

**Warda.**

Werthen Leser!

Egreife die Feder um ein paar Zeilen einzusenden und wünsche zugleich allen Lesern ein gesegnetes Neujahr.

Die Feiertage verliesen hier wie sonst, aber das Neue Jahr feste gleich mit einem gewaltigen Nordpuster ein, der alle Gärten kohl u. öde machte.

Während der Feiertage hatten wir auch viele Besucher Herr Emil Steglich nebst Familie sowie Ernst Steglich mit Frau sel. Eltern und Verwandte.

Auch hatte ich das Vergnügen die Herrn Dr. Fraß u. Christ. Schoppa von Wilbarger zu begrüßen und kenn zu lernen. Natürlich wurden auch die Bekanntschaften besen[ ], damit sie nicht so schnell in Vergessenheit gerathen.

Von Hochzeiten hört man jetzt fast überall, u. es ist auch kein Wunder. Denn für sich eine Kälte wie letzte, will jeder so viel wie möglich versorgt sein.

Am 26. Dec. letzten Jahres wurde Herr John Domaschk mit der Wittwe des Verstorbenen Herrn. Kunze ehelich verbunden. Am 4. Jan. fand die Trauung von Herrn Theodor Teinert mit Fr. Martha Kubitz statt, und letzten Sonntag als am 8. die von August Voß mit Fr. Louise Kasper.

—Wie viele noch folgen werden bleibt abzuwarten.

Doch genug für diesmal.

Mit Gruß an alle Leser.

John Schmidt.

Warda

---

Werthem Leser!

Egreife die Feder um ein paar Zeilen einzusenden und wünsche zugleich allen Lesern ein gesegnetes Neujahr.

Die Feiertage verliesen hier wie sonst, aber das Neue Jahr feste gleich mit einem gewaltigen Nordpuster ein, der all Gärten kohl u. öde machte.

Während der Feiertage hatten wir auch viele Besucher Herr Emil Steglich nebst Familie sowie Ernst Steglich mit Frau [ ] Eltern und Verwandte.

Auch hatte ich das Vergnügen die Herrn Hn. Ernst u. Christ. Schoppa von Wilbarger zu begrüßen und kenn zu lernen. Natürlich wurden auch die Bekanntschaften besen[ ], damit sie nicht so schnell in Vergessenheit gerathen.

Von Hochzeiten hört man jetzt fast überall, u. es ist auch kein Wunder. Denn für sich eine Kälte wie letzte, will jeder so viel wie möglich versorgt sein.

Am 26. Dec. letzten Jahres wurde Herr John Domaschk mit der Wittwe des Verstorbenen Herrn. Kunze [Emma née Teinert] ehelich verbunden. Am 4. Jan fand die Trauung von Herrn Theodor Teinert mit Fr. Martha Kubitz statt, und letzten Sonntag als am 8. die von August Voß mit Fr. Louise Kasper – Wie viele nach folgen werden bleibt abzuwarten.

Doch genug für diesmal.

Mit Gruß an alle Leser.

John Schmidt

Transliterated by  
Weldon Mersiovsky

Warda

---

Dear Readers!

I am picking up my pen to send a few lines and wish all readers a blessed New Year.

The holidays have left here, as usual, but the New Year started right away with a powerful norther, which turned all gardens into rot and wasteland.

During the holidays we also had many visitors; Mr. Emil Steglich and his family, as well as Ernst Steglich with Mrs. Steglich, and parents and relatives.

I also had the pleasure of greeting the Honorable Herman Ernst and Christian Schoppa from Wilbarger, and getting to know them. Of course, the acquaintances were befriended so that they would not be so quickly forgotten.

Of weddings, one hears about now everywhere, and it is also no wonder, because for such a coldness like last time, everyone wants to be looked after as much as possible.

On 26 December of last year, Mr. John Domaschk was united with the widow of the deceased Herman Kunze [Emma née Teinert]. On January 4, the wedding of Mr. Theodor Teinert with Miss Martha Kubitz took place, and last Sunday, the 8<sup>th</sup> of January, August Voss was united with Miss Louise Kasper.

We will have to wait and see how many weddings will follow.

But enough for this time.

With greetings to all readers.

John Schmidt

Translated by John Bobo